

1. Datos de identificación del espacio curricular:

DENOMINACIÓN:	COMPETENCIAS ESCRITAS EN FRANCÉS I
CÓDIGO (SIU-GUARANÍ):	06107 0 : Competencias Escritas en Francés I
DEPARTAMENTO:	FRANCÉS
CICLO LECTIVO:	2021
CARRERAS:	a) Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesas b) Licenciatura en Francés c) Tecnicatura Universitaria en Francés
PLANES DE ESTUDIO:	Ord. 63/19-C.D. (Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesas) Ord. 62/19-C.D. (Licenciatura en Francés) Ord. 64/19-C.D. (Tecnicatura Universitaria en Francés)
FORMATO:	Taller
CARÁCTER:	Obligatorio
UBICACIÓN CURRICULAR:	CB (Ciclo Básico)-CFE (Campo de formación específica)
AÑO DE CURSADO:	Primer año
CUATRIMESTRE:	Primer cuatrimestre
CARGA HORARIA TOTAL:	56 horas (virtualizadas en razón del contexto actual)
CARGA HORARIA SEMANAL:	4 horas (virtualizadas)
CRÉDITOS:	3
CORRELATIVAS:	Ninguna, por tratarse de un espacio curricular del primer semestre de primer año
ARTICULACIÓN HORIZONTAL:	Lengua Francesa I, Taller de Competencias Orales en Francés I (denominado Competencias Orales en Francés I en Licenciatura en Francés y Tecnicatura Universitaria en Francés), y Gramática de la Lengua Francesa I

2. Datos del equipo de cátedra:

- Asociada Exclusiva: Profesora Fabiana Marcela FONT
- Asociada Semi-exclusiva: Profesora Mónica GIRAUD (por extensión)

3. Descripción del espacio curricular:

- **Fundamentación:** Este espacio curricular del ciclo básico encuentra su justificación en la necesidad del uso correcto y fluido de la lengua francesa por parte del egresado de las carreras antes mencionadas, en situaciones de comunicación escrita, reales, espontáneas y concretas. Las competencias que los estudiantes deben desarrollar responden a los requerimientos del perfil profesional del futuro profesor, licenciado o técnico, pues les permitirá desarrollar, en especial, las habilidades comunicativas escritas en lengua francesa.
- **Aportes al perfil de egreso:** La presente asignatura, en articulación con los espacios curriculares mencionados ut-supra, apunta a desarrollar las competencias básicas para lograr la comprensión y producción de textos escritos sencillos en lengua francesa, formales e informales, correspondientes a situaciones de uso muy frecuente de la vida cotidiana.

4. Expectativas de logro:

- Desarrollar técnicas y estrategias de comprensión y producción de textos escritos de estructura simple en francés correspondientes a situaciones de la vida cotidiana.
- Desarrollar la competencia cultural relacionada con situaciones de la vida cotidiana en Francia y los países francófonos.

5. Contenidos:

Contenidos mínimos a adquirir:

- Técnicas y estrategias para la comprensión y producción de textos escritos de estructura simple según su tipología, su objetivo y su destinatario (artículos periodísticos breves, propagandas, afiches, instrucciones, programas, memos, correspondencia, correo electrónico, formularios, etc.).
- Tipos de textos según su intención comunicativa vinculada a la vida cotidiana.
- Aspectos culturales de Francia y los países francófonos a través de los textos analizados.

Contenidos por unidades:

UNITÉ I:

- **Compétence textuelle :** Le texte dialogal. Le mél. La lettre. L'agenda. Le petit mot. Le texto. Le faire-part. Le texte descriptif. Stratégies de compréhension globale et détaillée et de production des textes de l'unité. La cohérence et la cohésion textuelle.

- **Compétence linguistique :**

Morphosyntaxe : Présent de l'indicatif. Les verbes pronominaux. L'expression de la fréquence. Masculin / féminin / pluriel des adjectifs qualificatifs. Adjectifs possessifs.

Lexique : La vie quotidienne : les moments de la journée, de l'année ; l'heure ; les activités quotidiennes ; les loisirs ; quelques articulateurs chronologiques ; quelques expressions de fréquence. La famille : la vie de couple ; les relations parents / enfants ; la vie avec les autres.

Prononciation, rythme et intonation : Rythme et intonation des constructions déclaratives et interrogatives. Différenciation du masculin et du féminin des adjectifs.

- **Compétence culturelle et interculturelle** : Rythmes de vie et rythmes de la ville. La routine. Les tâches ménagères. La famille française.
- **Compétence esthético-littéraire** : Claire Miquel : *Un étrange voisin*.

UNITÉ II:

- **Compétence textuelle** : Le texte dialogal. Le texte descriptif. Le mél. La lettre. Le plan. L'annonce immobilière. Le site Internet. Le menu. La liste de courses. Stratégies de compréhension globale et détaillée et de production des textes de l'unité. La cohérence et la cohésion textuelle.

- **Compétence linguistique** :

Morphosyntaxe : Articles (définis, indéfinis, contractés et partitifs). Prépositions. L'expression de la quantité. Masculin / féminin / pluriel des adjectifs qualificatifs.

Lexique : Le logement : termes liés à l'hébergement ; la localisation ; quelques lieux de la ville ; les commerces ; l'orientation ; les couleurs. Les repas : la nourriture ; les achats de nourriture et de boissons ; l'alimentation.

Prononciation, rythme et intonation : Rythme et intonation des constructions déclaratives et interrogatives. Différenciation du masculin et du féminin des adjectifs.

- **Compétence culturelle et interculturelle** : La ville. Lieux d'habitation. La gastronomie. Des spécialités françaises. Les habitudes alimentaires.

- **Compétence esthétique-littéraire** : Claire Miquel : *Un étrange voisin*.

6. Propuesta metodológica:

Debido al contexto actual de "aislamiento social, preventivo y obligatorio", el proceso de enseñanza aprendizaje se desarrollará en su totalidad de manera virtual, mientras dure esta disposición. Por tanto, se utilizarán entornos, herramientas y recursos en línea adecuados para desarrollar las competencias lingüísticas, comunicativas, interculturales, relacionadas con el presente espacio curricular.

Se emplearán estrategias apropiadas que promuevan el desarrollo de diversas competencias: comunicativa, cognitiva, meta cognitiva, interpersonal, plurilingüe y pluricultural: clases activo-participativas; trabajos prácticos individuales y grupales, escritos y orales; actividades de comprensión y producción escrita; responder cuestionarios; completar transcripciones; ejercicios de múltiple opción o de selección de la opción correcta con justificación de la respuesta; actividades para ampliar e integrar vocabulario; comentario y análisis de situaciones propuestas; producciones escritas.

Asimismo, en razón de la heterogeneidad de niveles de uso de lengua, se aplicarán estrategias que permitan atender a la diversidad de necesidades e intereses que los estudiantes plantean (pedagogía diferencial).

Trabajo en entornos virtuales: este espacio curricular utilizará la plataforma educativa Moodle y sitios de almacenamiento en la nube como Google Drive.

- Denominación en la plataforma Moodle: Competencias Escritas en Francés I.

- Enlace: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=236>

- Fundamentación: La utilización de la plataforma Moodle parte del reconocimiento de las ventajas de los entornos virtuales de aprendizaje y del propósito de los docentes responsables de este espacio de compartir recursos y material disponible en la red o elaborado por el equipo de cátedra, proponer la realización de variadas actividades, promover, dirigir y supervisar procesos colaborativos de aprendizaje.

- Objetivos: familiarizar a los alumnos con el uso de entornos virtuales en ámbitos académicos; facilitar el acceso a mayor diversidad de material teórico-práctico; ampliar los canales de comunicación e intercambio entre pares y de estudiantes con docentes y viceversa; promover más instancias de trabajo colaborativo.

- Contenidos: el equipo de cátedra establecerá el modo más adecuado, en el contexto de aislamiento social en que nos encontramos, para abordar en la virtualidad los contenidos de este espacio y desarrollar las competencias que le son propias.

- Metodología: las actividades y evaluaciones propuestas a través del entorno virtual deben realizarse con compromiso y dedicación, presentándose en la forma y tiempo estipulados. Dadas las particularidades de este cuatrimestre y considerando las posibles dificultades de conexión de los alumnos, quedará habilitada la entrega extemporánea de archivos en la plataforma o a través de otros medios alternativos al alcance de los alumnos (correo electrónico, servicios de almacenamiento en la nube, etc.).
- Evaluación: las actividades planteadas en el entorno virtual serán evaluadas mediante la aplicación de las siguientes criterios: la participación activa, la cordialidad y el respeto al expresarse, la interacción entre los estudiantes y con los docentes, la colaboración de los estudiantes con sus pares, la apropiación de los contenidos, la originalidad y la creatividad.

7. Evaluación:

La evaluación es formativa, sumativa y personalizada mediante trabajos prácticos escritos, realizados en la plataforma Moodle o entregados a través de ella, relacionados con la adquisición de las competencias indicadas ut-supra, con el uso de la lengua francesa en situaciones concretas de comunicación (actividades de comprensión y expresión escrita).

Para poder mantener la condición de **alumno regular**, el alumno deberá: a) presentar y aprobar como mínimo 80% de las actividades y trabajos prácticos propuestos por la cátedra; y b) presentar y aprobar, con un porcentaje igual o mayor a 60%, un trabajo integrador.

Podrá **promocionar la materia** aquel alumno que, además de cumplir las condiciones requeridas para mantener la condición de alumno regular, hubiese obtenido un porcentaje igual o superior a 75% al realizar la ponderación del trabajo integrador y las actividades y trabajos prácticos presentados.

Las disposiciones enunciadas responden a la particular situación de aislamiento social, preventivo y obligatorio que indefectiblemente ha modificado la modalidad presencial de cursado, y teniendo en cuenta la dificultad de algunos alumnos para contar con buena conectividad y dispositivos tecnológicos adecuados.

El alumno que no alcance los requisitos citados para conservar la regularidad, reviste la categoría de **alumno libre**.

Para aprobar la materia, el alumno deberá aprobar un examen final escrito conforme a su condición:

- Alumno regular:

1) Dos producciones escritas según las consignas dadas por el tribunal evaluador; y 2) Actividades para testear la comprensión de un texto desconocido al momento del examen.

- Alumno libre:

1) Dos producciones escritas según las consignas dadas por el tribunal evaluador; y 2) Actividades para testear la comprensión: a) de un texto trabajado durante el cursado de la materia; y b) de dos textos desconocidos al momento del examen. Será condición indispensable aprobar la actividad de producción escrita para poder pasar luego a las actividades de comprensión.

A los efectos de la aprobación de todas las obligaciones curriculares, la cátedra informa que se registrará por lo establecido en el artículo 4 de la Ord. 108 del 30 de diciembre de 2010 del Consejo Superior de la Universidad Nacional de Cuyo, que a continuación se transcribe:

“ARTÍCULO 4º: *Sistema de calificación*: se registrará por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10)

fijándose la siguiente tabla de correspondencias:

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

...”

8. Bibliografía

8. a) Bibliografía obligatoria

Los textos que se utilizarán para la adquisición de la competencia textual serán proporcionados a los alumnos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Para el desarrollo de la competencia estético literaria se utilizará el libro que a continuación se menciona:

Miquel, C. (2008). *Un étrange voisin*. Madrid: Santillana.

8. b) Bibliografía especial

Crépieux, G. et al. (2016). *Vocabulaire essentiel du français A1/A2*, coll. 100% FLE. Paris : Didier.

Eluerd, R. (2005). *Exercices de vocabulaire en contexte*, Niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris : Hachette FLE.

Poisson-Quinton, S. (2004). *Compréhension écrite*, Niveau 1, A1, coll. Compétences. Paris : CLE International.

Poisson-Quinton, S. (2004). *Expression écrite*, Niveau 1, A1, coll. Compétences. Paris : CLE International.

Siréjols, É. (2008). *Vocabulaire en dialogue*, Niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris : CLE International.

Diccionarios de lengua francesa y bilingües.

8. c) Bibliografía de la cátedra

Boyer-Dalat, M. et al. (2016). *Le DELF 100% réussite A1*. Paris : Didier.

Charpentier, M. et al. (2012). *Destination DELF A1*. Gênes : CIDEB.

Clément-Rodríguez, D. (2014). *abc DELF A1*, 200 exercices. Paris : CLE International.

Liria, P. et Sigé, J.-P. (2006). *Les clés du nouveau DELF A1*. Paris : Maison des Langues.

8. d) Recursos de la cátedra en red

<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/>

<https://www.larousse.fr/>

<https://www.linguee.fr/>

<https://www.lepointdufle.net>

<https://www.podcastfrançaisfacile.com>



Visado por la Directora del Departamento de Francés
Prof. Noemí Jiménez
